

Geht an:

- **Präsident*innen der Swiss Ice Skating Clubs und Regionalverbände**

*****version française ci-dessous*****

Sehr geehrte Präsidentinnen und Präsidenten,

Die derzeitige Situation stellt einige Clubs und insbesondere die berufstätigen Eisläufer*innen und Eisläufer*innen vor wirtschaftliche Probleme; das Erwerbseinkommen ist mit der Einstellung der Sport-Aktivitäten und der Schliessung der Sport-Anlagen nicht mehr gesichert.

Medienkonferenz Bund vom 20. März 2020 – finanzielle Unterstützung für den Breitensport

Der Bund hat gestern via Medienkonferenz über die Massnahmen zur Unterstützung der Wirtschaft informiert. Dem «Sport» werden 100 Mio. Franken zur Verfügung gestellt.

Das Bundesamt für Sport BASPO hat direkt im Anschluss an diese Medienkonferenz die nationalen Sportverbände wie folgt informiert:

«...Der Bund unterstützt den Schweizer Sport mit 100 Millionen Franken zum Schutz von Sportorganisationen vor Zahlungsunfähigkeit.

Eine Expertengruppe mit Vertretern von Bund und Swiss Olympic erarbeitet die Voraussetzungen und den Prozess, damit möglichst rasch eine wirksame Unterstützung möglich wird.

Diese Arbeiten dauern einige Tage. Wir bitten Sie um Geduld.

Die Dachorganisationen werden mit Ihnen Kontakt aufnehmen; das BASPO mit den professionellen und semiprofessionellen Ligen und Swiss Olympic mit den Sportverbänden und Sportorganisationen. Auf www.baspo.admin.ch und www.swissolympic.ch werden wir aktuell informieren.

Arbeitnehmer mit befristeten Verträgen haben neu auch Anspruch auf Kurzarbeitsentschädigung.

[Wir bitten Sie, die entsprechenden Informationen bei den zuständigen kantonalen Stellen einzuholen...](#)

Wir erwarten somit von Swiss Olympic in den nächsten Tagen weitere und detailliertere Informationen zu den Unterstützungsmassnahmen. Swiss Ice Skating steht in engem Kontakt mit dem Bundesamt für Sport und mit Swiss Olympic.

Wir empfehlen Ihnen, sich laufend auf den Websites des [Bundes](#), Ihrem Kanton, dem Bundesamt für Wirtschaft [SECO](#) sowie bei [Swiss Olympic](#) zu informieren, insbesondere zum Thema «Kurzarbeit».

Wir werden Sie jeweils umgehend informieren, sobald uns weitere Informationen vorliegen.

Swiss Ice Skating Präsidentenkonferenz vom 25. April 2020

Die für den 25. April 2020 in Ittigen geplante Swiss Ice Skating Präsidentenkonferenz wird nicht in der gewohnten Form stattfinden können.

Swiss Ice Skating hält jedoch an der Durchführung der Präsidentenkonferenz fest – statutengemäss hat diese bis Ende April zu erfolgen. Die PK findet ausnahmsweise auf schriftlichem Weg statt. Zusammen mit dem Versand der Unterlagen Anfang April 2020 werden wir Sie detailliert über den Ablauf der Präsidentenkonferenz 2020 orientieren.

Die Durchführung der Konferenz auf schriftlichem Weg und insbesondere die Abstimmungen über das Budget und die Mitgliederbeiträge 2020-21 stellt für unseren Verband eine neue Herausforderung dar. Wir zählen dabei auf Ihre Kooperation, damit wir die PK auch in dieser aussergewöhnlichen Form formell korrekt und trotzdem reibungslos durchführen können. Vielen Dank zum Voraus für Ihr Verständnis und Ihre Mithilfe!

Bei Fragen oder Unklarheiten zu den aktuellen Themen stehen Ihnen Frau Diana Barbacci Lévy, Präsidentin Swiss Ice Skating (president@swissiceskating.ch) sowie Herr Martin Häfelfinger, Geschäftsführer (martin.haefelfinger@swissiceskating.ch) gerne zur Verfügung.

Wir danken Ihnen für die Kenntnisnahme.

Bleiben Sie gesund und halten Sie sich bitte an die Vorgaben des Bundes!

Swiss Ice Skating
Der Vorstand

Ittigen, 21. März 2020

version française

Chères Présidentes et chers Présidents des clubs et associations régionales,

Dans la situation actuelle, certains clubs et en particulier les professeurs de patinage sont confrontés à des problèmes économiques ; avec la fermeture des installations sportives et l'arrêt de l'activité sportive, le revenu du travail n'est plus assuré pour ce corps de métier.

Conférence de presse de la Confédération du 20 mars 2020 – soutien financier pour le sport

La Confédération a informé hier lors de sa conférence de presse au sujet des mesures de soutien à l'économie. Le sport bénéficiera d'un soutien de 100 millions de francs.

Suite à cette conférence de presse, l'Office fédéral du Sport (OFSP) a informé les fédérations nationales de sport comme suit:

« ...La Confédération soutient le sport suisse à hauteur de 100 millions de francs pour préserver les organisations sportives de l'insolvabilité.

Un groupe d'experts réunissant des représentants de la Confédération et de Swiss Olympic est en train de régler les conditions et la procédure afin qu'un soutien efficace puisse être apporté le plus rapidement possible.

Cela prendra encore quelques jours, nous vous prions de bien vouloir faire preuve de patience.

Les organisations faîtières prendront contact avec vous: l'OFSP avec les ligues professionnelles et semi-professionnelles, et Swiss Olympic avec les fédérations et les organisations sportives.

Vous trouverez des informations actuelles sur leurs sites Internet www.baspo.admin.ch et <http://www.swissolympic.ch>.

Les employés avec un contrat à durée déterminée peuvent désormais bénéficier d'une indemnité en cas de réduction de leur horaire de travail.

[Nous vous prions de contacter les services cantonaux pour obtenir davantage d'informations à ce sujet»](#)

Nous attendons donc dans les prochains jours de la part de Swiss Olympic des informations supplémentaires et plus détaillées concernant les mesures de soutien. Swiss Ice Skating reste en contact étroit avec l'Office fédéral du Sport et Swiss Olympic.

Nous vous recommandons en outre de consulter les sites internet de la [Confédération](#), de votre canton, du Secrétariat d'état à l'Economie [SECO](#), de même que celui de [Swiss Olympic](#), afin de vous informer en particulier en ce qui concerne le thème de la « réduction du temps de travail ».

Nous vous transmettrons également des informations dès que nous aurons obtenu davantage de renseignements.

Conférence des Présidents de Swiss Ice Skating du 25 avril 2020

Il ne sera évidemment pas possible d'organiser comme prévu la Conférence des Présidents du 25 avril 2020 à Ittigen.

Swiss Ice Skating souhaite toutefois maintenir cette Conférence des Présidents, qui doit avoir lieu d'ici à fin avril selon les statuts en vigueur. Exceptionnellement, la Conférence des Présidents aura donc lieu par voie écrite. Nous vous communiquerons les détails relatifs au déroulement de cette Conférence lors de l'envoi des documents début avril.

L'organisation de la Conférence des Présidents par voie écrite et en particulier la votation du budget et des cotisations des membres pour 2020-2021 représentent pour notre fédération un nouveau défi. Nous comptons d'ores et déjà sur votre coopération, afin que cette Conférence des Présidents puisse être conduite de manière correcte dans sa forme exceptionnelle. Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre collaboration !

En cas de questions concernant les thématiques actuelles, nous vous prions de vous adresser à Madame Diana Barbacci Lévy, Présidente de Swiss Ice Skating (president@swissiceskating.ch) ainsi qu'à Monsieur Martin Häfelfinger, Directeur (martin.haefelfinger@swissiceskating.ch).

Nous vous remercions de prendre note de ce qui précède.

Prenez soin de vous en vous conformant aux directives de la Confédération !

Swiss Ice Skating
Le comité

Ittigen, le 21 mars 2020